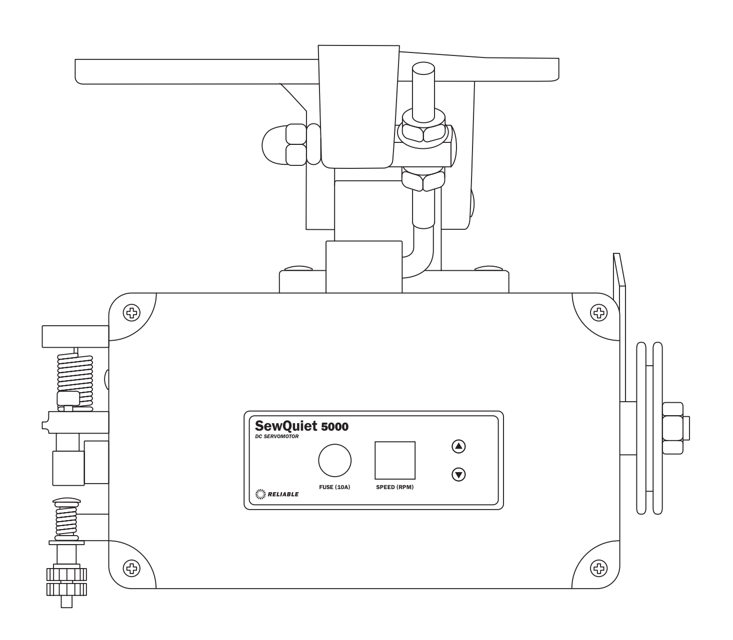
SewQuiet 5000

INDUSTRIAL DC BRUSHLESS SERVOMOTOR
SERVOMOTEUR INDUSTRIEL À COURANT CONTINU SANS BALAI
SERVOMOTOR INDUSTRIAL SIN ESCOBILLAS DE CD





INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

SEWQUIET 5000
INDUSTRIAL DC BRUSHLESS SERVOMOTOR
INSTRUCTION MANUAL
ENGLISH

CONGRATULATIONS

Thank you for purchasing the Reliable SewQuiet 5000 Industrial DC Brushless Servomotor. Please follow the instructions carefully. With proper care and maintenance, your motor will provide years of dependable service.

INSTALLATION

Put the bottom of the motor upwards to the tabletop and fix the motor to the tabletop with the bolts provided. Connect the treadle rod with the connecting rod joint.

MACHINE TYPE	SPEED SELECTOR	PULLEY SIZE	APPROX. SPEED RPM
Basic single needle	34	#90MM	4500
Basic two needle/needle feed	22	#90MM	2150
Walking foot (Except MSK-1541S)	18	#90MM	1850
MSK-1541S	22	#90MM	1960
Sergers – overlock	38	#90MM	6000
Blindstitch	22	#90MM	1800
Zig-Zag (20U style)	15	#90MM	1800
Zig-Zag (High Speed)	34	#90MM	4500
Zig-Zag Walking foot	17	#90MM	1930

In order to prevent possible damage to your machine, if the machine you have is not in the categories list, please call your dealer to obtain the correct speed setting and pulley size.

HOW TO CHANGE THE SPEED

- Press and hold the down ⌄ speed selector for 2 seconds. The LED will change to S.0
- Press the up ^ speed selector 3 times until the LED changes to S.3.
- Press the down ⌄ speed selector again. The LED will show the current speed.
- Press the up ^ speed selector to increase the speed or the down ⌄ selector button to reduce the speed (increments of 100 RPM).

HOW TO CHANGE THE DIRECTION

- Press and hold the down ⌄ speed selector for 2 seconds. The LED will change to S.0
- Press the up ^ speed selector 2 times. The LED will change to S.2.
- Press the down ⌄ speed selector again. The LED will change to the current rotation set r.P or r.E
- Press the up ^ or down ⌄ speed selector to change the current setting and wait 4–5 seconds. The set pattern will be saved automatically.

ERROR CODES

Error 1: Short circuit.

Error 2: 4 Pin connector from the motor to the PC board wires may be loose or broken.

Error 3: The motor has activated the automatic protection circuit.

Error 4: Data storage error or defective PC board.

Error 5: Not Applicable

Error 6: Indicates that the sensor plate positioning is wrong or the sensor is defective.

RELIABLE PRODUCTS WARRANTY



Reliable Corporation ("Reliable") warrants to original purchaser of its products that every product sold by Reliable (a "Reliable Product") is free from defects in material and workmanship for a period of one year from the date of purchase, if properly used and maintained. Subject to the conditions and limitations set forth below, Reliable will either repair or replace any part of a Reliable Product that proves defective by reason of improper workmanship or materials. If the defective Reliable Product is no longer available and cannot be repaired effectively or replaced with an identical model, Reliable shall replace the defective Reliable Product with a current Reliable Product of equal or greater value. Repaired parts or replacement products will be provided by Reliable on an exchange basis, and will be either new or refurbished to be functionally equivalent to new. If Reliable is unable to repair or replace a Reliable Product, it will refund the current value of that Reliable Product at the time the warranty claim is made.

This limited warranty does not cover any damage to a Reliable Product that results from improper installation, accident, abuse, misuse, natural disaster, insufficient or excessive electrical supply, abnormal mechanical or environmental conditions, wear and tear resulting from normal use of the product, or any unauthorized disassembly, repair, or modification. This limited warranty does not extend to any indirect, consequential or incidental damages that may be suffered by a user or from the use of a Reliable Product, including without limitation, any liability for third party claims for damage, and is limited to the amount paid by the original purchaser Reliable Product with respect to which this limited warranty protection applies. This limited warranty does not apply with respect to products that have been altered or which are missing serial numbers or for products not purchased directly from Reliable or a dealer authorized by us to sell Reliable Products.

This limited warranty is the only warranty that applies to any Reliable Product, supersedes any and all terms that may be contained in any other document or purchase order and may not be altered or amended except expressly in writing by Reliable.

To obtain a repair or replacement under the terms of this warranty, please contact our customer service group at 1-800-268-1649 or at support@reliablecorporation.com. You will be required to submit an original receipt via fax or e-mail. The receipt must reflect that you are the original purchaser, the product was bought directly from us or from an authorized Reliable dealer and that the warranty claim is being made within the warranty period. You will be issued a return authorization number (RA#) and asked to ship the defective product together with proof of purchase and RA#, prepaid insured to the following address:

Reliable Corporation, 5-100 Wingold Avenue, Toronto, ON M6B 4K7. Freight collect shipments will be refused. The risk of loss or damage in transit will be borne by the customer. Once Reliable receives the defective product, it will initiate the repair or replacement process.

SEWQUIET 5000
SERVOMOTEUR INDUSTRIEL À COURANT CONTINU SANS BALAI
GUIDE D'UTILISATION
FRANÇAIS

FÉLICITATIONS

Merci d'avoir acheté le servomoteur industriel à courant continu sans balai SewQuiet 5000 de Reliable. Veuillez respecter rigoureusement les instructions. Avec un entretien et une maintenance appropriés, votre moteur vous offrira des années de service fiable.

INSTALLATION

Placez le bas du moteur vers le haut sur le plateau et fixez le moteur sur le plateau à l'aide des vis fournies. Connectez la tige à pédale à l'aide du raccord à bielle.

TYPE DE MACHINE	SÉLECTEUR DE VITESSE	TAILLE DE LA POULIE	TR/MIN APPROX.
Aiguille simple de base	34	#90MM	4500
Deux aiguilles de base/ entraînement par aiguille	22	#90MM	2150
Pied portable (sauf MSK-1541S)	18	#90MM	1850
MSK-1541S	22	#90MM	1960
Surjeteuses - remailler	38	#90MM	6000
Point invisible	22	#90MM	1800
Zigzag (style 20U)	15	#90MM	1800
Zigzag (haute vitesse)	34	#90MM	4500
Pied portable Zigzag	17	#90MM	1930

Afin d'éviter des dommages éventuels à votre machine, si la machine que vous possédez n'apparaît pas dans la liste des catégories, veuillez appeler votre revendeur pour obtenir le réglage de vitesse et la taille de poulie appropriés.

COMMENT CHANGER LA VITESSE

- Pressez et maintenez enfoncée la touche vers le bas ∨ du sélecteur de vitesse pendant 2 secondes. La DEL passera à S.0
- Appuyez sur la touche vers le haut ∧ du sélecteur de vitesse 3 fois jusqu'à ce que la DEL passe à S.3.
- Appuyez de nouveau sur la touche vers le bas ∨ du sélecteur de vitesse. La DEL affichera la vitesse actuelle.
- Appuyez sur la touche vers le haut ∧ du sélecteur pour augmenter la vitesse ou sur la touche vers le bas ∨ du sélecteur pour réduire la vitesse (incréments de 100 tr/min).

COMMENT CHANGER LA DIRECTION

- Pressez et maintenez enfoncée la touche vers le bas ⌄ du sélecteur de vitesse pendant 2 secondes. La DEL passera à S.0
- Appuyez sur la touche vers le haut ^ 2 fois. La DEL passera à S.2.
- Appuyez de nouveau sur la touche vers le bas ⌄ du sélecteur de vitesse. La DEL changera le réglage de rotation actuelle r.P ou r.E
- Appuyez sur la touche vers le haut ^ ou vers le bas ⌄ du sélecteur pour modifier le réglage actuel et attendez 4 à 5 secondes. Le patron sélectionné sera sauvegardé automatiquement.

CODES D'ERREUR

Erreur 1 : Court-circuit.

Erreur 2 : Le connecteur à 4 broches du moteur vers les fils de la carte de circuit imprimé est peut-être perdu ou cassé.

Erreur 3 : Le moteur a activé le circuit de protection automatique.

Erreur 4 : Erreur de stockage de données ou carte de circuit imprimé défectueuse.

Erreur 5 : Sans objet.

Erreur 6 : Indique que le positionnement de la platine du capteur est incorrect ou que le capteur est défectueux.

GARANTIE DES PRODUITS RELIABLE



Reliable Corporation (« Reliable ») garantit à l'acheteur original de ce produit que chaque produit vendu par Reliable (un « Produit Reliable ») est exempt de défauts de matériels et de fabrication pour une période d'un an à partir de la date d'achat, s'il est utilisé et maintenu correctement. Soumis aux conditions et limitations établies ci-après, Reliable réparera ou remplacera toute pièce d'un produit Reliable qui s'avère défectueuse en raison d'une fabrication incorrecte ou de matériaux défectueux. Si le Produit Reliable défectueux n'est plus disponible et ne peut pas être réparé efficacement ou remplacé par un modèle identique, Reliable remplacera le Produit Reliable défectueux par un Produit Reliable actuel de valeur équivalente ou supérieure. Les pièces réparées ou les produits remplacés seront fournis par Reliable sur la base d'un échange, et seront soit nouveaux ou remis à neuf pour être fonctionnellement équivalents aux nouveaux. Si Reliable n'est pas en mesure de réparer ou de remplacer le Produit Reliable, elle remboursera la valeur actuelle du Produit Reliable au moment où la réclamation de garantie est réalisée.

Cette garantie limitée ne couvre aucun dommage subi par un Produit Reliable qui résulte d'une installation incorrecte, un accident, un abus, une mauvaise utilisation, une catastrophe naturelle, une alimentation électrique insuffisante ou excessive, de conditions mécaniques ou environnementales anormales, de l'usure et de la détérioration résultant de l'utilisation normale du produit, ou tout démontage, réparation ou modification non autorisée. Cette garantie limitée ne s'étend à aucun dommage indirect ou accessoire dont peut être victime un utilisateur ou suite à l'utilisation d'un Produit Reliable, y compris mais sans s'y limiter, toute responsabilité pour des réclamations de tiers pour des dégâts et se limite au montant payé par l'acheteur original du Produit Reliable auquel cette protection de garantie limitée s'applique. Cette garantie limitée ne s'applique pas aux produits qui ont été modifiés ou dont les numéros de séries sont manquants, ou aux produits non achetés directement auprès de Reliable ou d'un revendeur autorisé pour vendre des Produits Reliable.

Cette garantie limitée est l'unique garantie qui s'applique à tout Produit Reliable, elle remplace toutes conditions qui peuvent être contenues dans un autre document ou bon d'achat et ne peut pas être transformée ou modifiée, sauf dérogation expressément écrite de Reliable.

Pour obtenir une réparation ou un remplacement en vertu des conditions de cette garantie, veuillez contacter notre service à la clientèle au 1-800-268-1649 ou par courriel à support@reliablecorporation.com.
Il vous sera demandé d'envoyer le reçu original par télécopie ou courriel. Le reçu doit prouver que vous êtes l'acheteur original, que le produit a été acheté directement chez nous ou chez un revendeur autorisé par Reliable et que la réclamation de garantie est effectuée pendant la période de garantie. Un numéro d'autorisation de renvoi (Nº RA) vous sera donné et il vous sera demandé d'expédier le produit défectueux accompagné de la preuve d'achat et du Nº RA, frais d'assurances prépayés à l'adresse suivante :

Reliable Corporation, 5-100 Wingold Avenue, Toronto, ON M6B 4K7. Les expéditions avec fret à destination seront refusées. Le risque de perte ou d'endommagement lors du transit sera assumé par le client. Une fois que Reliable reçoit le produit défectueux, elle initiera la réparation ou le remplacement.

SEWQUIET 5000
SERVOMOTOR INDUSTRIAL SIN ESCOBILLAS DE CD
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ESPAÑOL

FELICITACIONES

Gracias por comprar el Servomotor Industrial sin Escobillas de CD, SewQuiet 5000 de Reliable. Siga las instrucciones con atención. Con el cuidado y el mantenimiento adecuados, su motor le proporcionará años de servicio confiable.

INSTALACIÓN

Coloque la parte inferior del motor hacia arriba en la mesa y fije el motor a la mesa con los pernos provistos. Conecte la varilla del pedal con la junta de la varilla de de conexión.

TIPO DE MÁQUINA	SELECTOR DE VELOCIDAD	TAMAÑO DE LA BOBINA	VELOCIDAD APROX. EN RPM
Aguja simple básica	34	#90 mm	4500
Aguja doble básica/ alimentación de la aguja	22	#90 mm	2150
Pie móvil (excepto MSK-1541S)	18	#90 mm	1850
MSK-1541S	22	#90 mm	1960
Sobrehiladora – overlock	38	#90 mm	6000
Puntada escondida	22	#90 mm	1800
Zig-Zag (estilo 20U)	15	#90 mm	1800
Zig-Zag (alta velocidad)	34	#90 mm	4500
Pie móvil para Zig-Zag	17	#90 mm	1930

Para evitar posibles daños en su máquina, llame a su distribuidor para obtener la configuración de velocidad adecuada y el tamaño de la bobina, si la máquina que tiene no está en la lista de categorías.

CÓMO CAMBIAR LA VELOCIDAD

- Presione y sostenga el selector de velocidad inferior ⌄ durante 2 segundos. El indicador LED cambiará a S.0.
- Presione el selector de velocidad superior ^ tres veces hasta que el indicador LED cambie a S.3.
- Presione el selector de velocidad inferior ⌄ nuevamente. El indicador mostrará la velocidad actual.
- Presione el selector de velocidad superior ^ para aumentar la velocidad o el botón del selector inferior ⌄ para reducir la velocidad (aumentos de 100 rpm).

CÓMO CAMBIAR LA DIRECCIÓN

- Presione y sostenga el selector de velocidad inferior ⌄ durante 2 segundos. El indicador LED cambiará a S.0.
- Presione el selector de velocidad superior ^ 2 veces. El indicador LED cambiará a S.2.
- Presione el selector de velocidad inferior ⌄ nuevamente. El indicador LED cambiará a la rotación actual r.P o r.E
- Presione el selector de velocidad superior ^ o inferior ⌄ para cambiar la configuración actual y espere de 4 a 5 segundos. El diseño establecido se guardará de manera automática.

CÓDIGOS DE ERROR

Error 1: Corto circuito.

Error 2: El conector de 4 pasadores que va del motor a los cables del circuito impreso puede estar suelto o desgastado.

Error 3: El motor activó el circuito de protección automática.

Error 4: Error de almacenamiento de datos o defecto en la placa del circuito impreso.

Error 5: No corresponde.

Error 6: Indica que la posición de la placa del sensor es incorrecta o que el sensor tiene un defecto.

GARANTÍA DE LOS PRODUCTOS RELIABLE



Reliable Corporation ("Reliable") garantiza al comprador original de sus productos que todas las unidades vendidas por Reliable (un "Producto Reliable") se encuentran libres de defectos de material y de mano de obra durante el período de un año a partir de la fecha de compra, si son utilizadas correctamente y han recibido el mantenimiento adecuado. En virtud de las condiciones y limitaciones establecidas a continuación, Reliable reparará o reemplazará la pieza de un Producto Reliable que demuestre estar defectuosa a causa de material o fabricación inadecuadas. Si el Producto Reliable defectuoso deja de estar disponible y no puede ser reparado efectivamente o reemplazado por un modelo idéntico, Reliable cambiará el Producto Reliable defectuoso por un Producto Reliable vigente de igual o mayor valor. Las piezas de recambio o repuestos serán suministrados por Reliable a cambio de las piezas originales, y serán piezas nuevas o piezas que estarán reacondicionadas para convertirse en productos funcionalmente equivalentes a piezas nuevas. Si Reliable no puede reparar o reemplazar un Producto Reliable, la compañía reembolsará el valor del Producto Reliable que esté vigente al momento de reclamar la garantía.

Esta garantía limitada no cubre los daños que sufra un Producto Reliable como resultado de una instalación inadecuada, accidente, abuso, uso incorrecto, desastre natural, suministro de energía eléctrica insuficiente o excesivo, condiciones mecánicas o ambientales anormales, desgaste provocado por el uso normal del producto, o cualquier desarme, reparación o modificación no autorizada. Esta garantía limitada no se extiende a ningún daño indirecto, resultante o accidental que el usuario pueda sufrir o que pueda causar el uso de un Producto Reliable, incluyendo, entre otros, la responsabilidad ante los reclamos presentados por terceros; y se limita al monto pagado por el comprador original del Producto Reliable respecto del cual tiene aplicación esta protección de garantía limitada. Esta garantía limitada no es válida para los productos que hayan sido modificados o que no tengan número de serie, o para los productos que no hayan sido comprados directamente a Reliable o a través de un vendedor certificado que cuente con nuestra autorización para comerciar los Productos Reliable.

Esta garantía limitada es la única garantía que tiene aplicación a todos los Productos Reliable, reemplaza todos los términos que puedan estar contenidos en cualquier otro documento u orden de compra, y no puede ser alterada o modificada excepto que Reliable así lo haya autorizado expresamente por escrito.

Para obtener la reparación o cambio según los términos de esta garantía, comuníquese con nuestro grupo de servicio al cliente al 1-800-268-1649 o escriba a support@reliablecorporation.com. Usted deberá presentar, por fax o correo electrónico, el comprobante original. Este comprobante debe demostrar que usted es el comprador original, que el producto fue adquirido directamente de nuestras oficinas o de un vendedor de Reliable autorizado y que el reclamo de la garantía se realiza dentro del período correspondiente. Usted recibirá un número de autorización (RA#) y deberá enviar el producto defectuoso, junto con el comprobante de compra, el RA# y seguros pagados por adelantado, a la siguiente dirección:

Reliable Corporation, 5-100 Wingold Avenue, Toronto, ON M6B 4K7. Los costos de envío por cobrar serán rechazados. El riesgo de sufrir una pérdida o daño en tránsito será asumido por el cliente. Una vez que Reliable reciba el producto defectuoso, la compañía iniciará el proceso de reparación o reemplazo.



1 800 268 1649
www.reliablecorporation.com